



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 3 oktober 2023
(OR. en)

13121/23

LIMITE

CORLX 876
CFSP/PESC 1263
CSDP/PSDC 652
CSC 452
COEST 514
CIVCOM 230
EUM ARMENIA 10

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Armenië inzake de status van de missie van de Europese Unie in Armenië (EUMA)

PUBLIC

OVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE REPUBLIEK ARMENIË
INZAKE DE STATUS VAN DE MISSIE VAN DE EUROPESE UNIE IN ARMENIË
(EUMA)

DE EUROPESE UNIE, hierna de “EU” genoemd,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK ARMENIË, hierna de “gaststaat” genoemd,

anderzijds,

hierna de “partijen” genoemd,

REKENING HOUDEND MET:

- de brief van 27 december 2022 van de minister van Buitenlandse Zaken van de Republiek Armenië aan de hoge vertegenwoordiger van de Europese Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid,
- Besluit (GBVB) 2023/162 van de Raad van 23 januari 2023 inzake een missie van de Europese Unie in Armenië (EUMA)¹,
- het feit dat deze overeenkomst de rechten en verplichtingen van de partijen krachtens internationale overeenkomsten en andere instrumenten tot instelling van internationale tribunalen onverlet laat,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

¹ PB EU L 22 van 24.1.2023, blz. 29.

ARTIKEL 1

Werkingsfeer en definities

1. Deze overeenkomst is van toepassing op de missie van de Europese Unie in Armenië (EUMA) en op het personeel van die missie.
2. Deze overeenkomst is uitsluitend van toepassing op het grondgebied van de Republiek Armenië.
3. Voor de toepassing van deze overeenkomst gelden de volgende definities:
 - a) “EUMA” of “de missie”: de missie van de EU in Armenië (EUMA) die door de Raad van de Europese Unie is ingesteld bij Besluit (GBVB) 2023/162, met inbegrip van haar componenten, eenheden, hoofdkwartier en personeel, ingezet op het grondgebied van de gaststaat en toegewezen aan EUMA.

EUMA wordt door de gaststaat beschouwd als een diplomatieke missie op het gebied van douanezaken;

- b) “hoofd van de missie”: het hoofd van de missie EUMA, aangesteld door de Raad van de Europese Unie;
 - c) “Europese Unie” of “EU”: de permanente organen van de EU en hun personeel;

- d) “personeel van EUMA” of “personeelsleden van EUMA”: het hoofd van de missie, het personeel van de missie dat gedetacheerd is door EU-lidstaten, de Europese Dienst voor extern optreden (EDEO) en EU-instellingen en door niet-EU-staten die door de EU verzocht zijn aan EUMA deel te nemen, alsmede internationaal personeel dat op contractbasis door EUMA is aangeworven met het oog op de voorbereiding, ondersteuning en uitvoering van de missie, en het personeel dat in het kader van de missie voor een zendstaat, een EU-instelling of de EDEO op missie is. Het personeel in dienst van commerciële contractanten of het ter plaatse aangeworven personeel valt buiten deze definitie;
- e) “hoofdkwartier”: het hoofdkwartier van EUMA in de Republiek Armenië;
- f) “zendstaat”: elke EU-lidstaat of niet-EU-staat die personeel detacheert bij de missie;
- g) “faciliteiten”: alle gebouwen, terreinen, installaties en land die nodig zijn voor de activiteiten van de missie alsmede voor de huisvesting van het personeel van de missie;
- h) “ter plaatse aangeworven personeel”: personeel dat onderdaan is van de gaststaat of er permanent verblijft;
- i) “officiële briefwisseling”: alle op EUMA en haar functies betrekking hebbende briefwisseling;

- j) “contractant”: eenieder die voor EUMA goederen levert en/of diensten verleent die verband houden met de activiteiten van de missie;
- k) “vervoermiddelen van EUMA”: alle voertuigen en andere vervoermiddelen die EUMA in bezit heeft, huurt of chartert;
- l) “materieel van EUMA”: uitrusting, waaronder vervoermiddelen, en verbruiksgoederen die noodzakelijk zijn voor EUMA.

ARTIKEL 2

Algemene bepalingen

1. EUMA en het personeel van EUMA eerbiedigen de wet- en regelgeving van de gaststaat en onthouden zich van alle acties en activiteiten die onverenigbaar zijn met de doeleinden van EUMA.
2. EUMA is autonoom in de uitvoering van haar functies in het kader van deze overeenkomst. De gaststaat eerbiedigt het unitaire en internationale karakter van EUMA.
3. Het hoofd van de missie informeert de regering van de gaststaat regelmatig over het aantal personeelsleden van EUMA dat op het grondgebied van de gaststaat is gestationeerd.

ARTIKEL 3

Identificatie

1. De personeelsleden van EUMA ontvangen en worden geïdentificeerd aan de hand van een identificatiekaart van de missie, die zij te allen tijde bij zich moeten dragen. De bevoegde autoriteiten van de gaststaat ontvangen een specimen van de identiteitskaart van de missie.
2. Vervoermiddelen van EUMA kunnen worden voorzien van duidelijke EUMA-identificatietekens en/of -kentekenplaten, waarvan de bevoegde autoriteiten van de gaststaat een specimen ontvangen.
3. EUMA heeft het recht op haar hoofdkwartier en elders de EU-vlag, alleen of samen met de vlag van de gaststaat, te voeren, zulks overeenkomstig het besluit van het hoofd van de missie. Nationale vlaggen of insignes van de nationale contingents die deel uitmaken van EUMA mogen op de faciliteiten, de voertuigen en andere vervoermiddelen, en op uniformen van de missie worden aangebracht, zulks overeenkomstig het besluit van het hoofd van de missie.

ARTIKEL 4

Overschrijding van de grenzen en verplaatsingen op het grondgebied van de gaststaat

1. Het personeel en materieel van EUMA, met inbegrip van vervoermiddelen, overschrijden de grens van de gaststaat via officiële grensdoorlaatposten en via de internationale luchtcorridors.
2. De gaststaat faciliteert het betreden en het verlaten van zijn grondgebied voor het personeel en materieel van EUMA, met inbegrip van vervoermiddelen. Het personeel van EUMA overschrijdt de staatsgrenzen van de Republiek Armenië met een geldig paspoort. Bij het betreden en het verlaten van het grondgebied van de gaststaat zijn personeelsleden van EUMA die in het bezit zijn van een identificatiekaart van de missie of een voorlopig bewijs van deelname aan EUMA, vrijgesteld van douanecontroles en -procedures, visum- en immigratievoorschriften, en van elke vorm van immigratiecontrole op het grondgebied van de gaststaat.
3. Het personeel van EUMA is vrijgesteld van de voorschriften van de gaststaat inzake de registratie van en het toezicht op vreemdelingen, maar verwerft geen permanent verblijfs- of woonrecht op het grondgebied van de gaststaat.
4. Materieel van EUMA, met inbegrip van vervoermiddelen van EUMA, die ter ondersteuning van EUMA het grondgebied van de gaststaat binnenkomen, doorreizen of verlaten, zijn, overeenkomstig de wet- en regelgeving van de gaststaat, vrijgesteld van de verplichting om inventarissen of andere douanedocumenten over te leggen en zijn niet aan controles onderworpen.

5. Voor voertuigen en andere vervoermiddelen die ter ondersteuning van EUMA worden gebruikt, gelden geen plaatselijke vergunnings- of registratievoorschriften. De internationale normen en voorschriften ter zake blijven van toepassing.

Zo nodig worden aanvullende regelingen als bedoeld in artikel 18 getroffen.

6. De personeelsleden van EUMA mogen op het grondgebied van de gaststaat voertuigen, luchtvaartuigen en andere vervoermiddelen besturen, op voorwaarde dat zij in het bezit zijn van een geldig nationaal of internationaal rijbewijs of vliegbrevet. De gaststaat aanvaardt door personeelsleden van EUMA gehouden rijbewijzen of vliegbrevetten zonder belasting of vergoeding als geldig.

7. EUMA, het personeel van EUMA en hun vervoermiddelen, uitrusting en voorraden genieten vrij en onbeperkt verkeer op het hele grondgebied van de gaststaat, met inbegrip van het luchtruim.

Zo nodig kunnen bijkomende regelingen worden gesloten overeenkomstig artikel 18.

8. Voor reizen in het kader van officiële functies, mogen personeelsleden van EUMA gebruikmaken van openbare wegen, bruggen en luchthavens zonder rechten, kosten, tolheffingen, belastingen of andere vergoedingen te moeten betalen. EUMA is niet vrijgesteld van betaling van een redelijke vergoeding voor gevraagde en ontvangen diensten op dezelfde voorwaarden als die welke voor de onderdanen van de gaststaat gelden.

ARTIKEL 5

Door de gaststaat aan EUMA verleende voorrechten en immuniteiten

1. De faciliteiten van EUMA zijn onschendbaar. Vertegenwoordigers van de gaststaat mogen deze alleen betreden met toestemming van het hoofd van de missie.
2. De faciliteiten van EUMA, alsmede het meubilair en ander materieel die zich daarin bevinden, en de vervoermiddelen, genieten immuniteit van onderzoek, vordering, beslaglegging of executoriale maatregelen.
3. EUMA, haar bezittingen en materieel, ongeacht waar deze zich bevinden en door wie ze worden gehouden, genieten immuniteit van iedere vorm van gerechtelijke procedure.
4. Het archief en de documenten van EUMA zijn te allen tijde en waar ze zich ook bevinden onschendbaar.
5. De officiële briefwisseling van EUMA is onschendbaar.
6. EUMA geniet, overeenkomstig de wet- en regelgeving van de gaststaat, vrijstelling van alle nationale, regionale en gemeentelijke belastingen en heffingen en vergelijkbare rechten in verband met aangekochte of ingevoerde goederen, verleende diensten en faciliteiten die EUMA voor EUMA gebruikt. EUMA geniet geen vrijstelling van belastingen, heffingen en rechten die gelden als betaling van verleende diensten.

7. De gaststaat laat, overeenkomstig zijn wet- en regelgeving, voor EUMA bestemde goederen toe tot zijn grondgebied en verleent daarvoor vrijstelling van alle douanerechten, vergoedingen, tolgelden, belastingen en vergelijkbare heffingen, met uitzondering van kosten voor opslag, vervoer en andere gevraagde en verleende diensten.

ARTIKEL 6

Door de gaststaat aan het personeel van EUMA verleende voorrechten en immuniteiten

1. Het personeel van EUMA is gevrijwaard van enigerlei vorm van aanhouding of vrijheidsbeneming.
2. Papieren, briefwisseling en materieel van het personeel van EUMA zijn onschendbaar, behalve in het geval van executoriale maatregelen die uit hoofde van lid 6 zijn toegestaan.
3. Het personeel van EUMA geniet onder alle omstandigheden immuniteit ten aanzien van de strafrechtelijke rechtsmacht van de gaststaat. De aan het personeel van EUMA verleende voorrechten en de immuniteit ten aanzien van de strafrechtelijke rechtsmacht van de gaststaat houden voor dat personeel geen immuniteit in ten aanzien van de rechtsmacht van de zendstaat. De betrokken zendstaat of EU-instelling, naargelang het geval, kan afstand doen van de immuniteit van het personeel van EUMA ten aanzien van de strafrechtelijke rechtsmacht van de gaststaat. Het afstand doen van de immuniteit dient altijd uitdrukkelijk kenbaar te worden gemaakt.

4. Het personeel van EUMA geniet immuniteit ten aanzien van de burgerlijke en administratieve rechtsmacht van de gaststaat wanneer het gaat om uitspraken of geschriften en alle handelingen die dit personeel verricht in het kader van de uitoefening van zijn officiële functies. Indien tegen personeel van EUMA een burgerlijke procedure wordt aangespannen voor een rechterlijke instantie van de gaststaat, worden het hoofd van de missie en de bevoegde autoriteit van de zendstaat of EU-instelling onmiddellijk daarvan in kennis gesteld. Voordat de procedure voor de rechter wordt ingeleid, delen het hoofd van de missie en de bevoegde autoriteit van de zendstaat of EU-instelling de rechter mee of het personeel van EUMA de handeling in kwestie heeft verricht in het kader van de uitoefening van zijn officiële functies. Indien dat het geval is, wordt de procedure niet ingeleid en gelden de bepalingen van artikel 16. Indien dat niet het geval is, kan de procedure worden voortgezet. De verklaring van het hoofd van de missie en de bevoegde autoriteit van de zendstaat of EU-instelling is bindend voor de rechterlijke instantie van de gaststaat, die de verklaring niet kan aanvechten. Indien personeelsleden van EUMA een procedure inleiden, kunnen zij zich niet beroepen op immuniteit van rechtsmacht wanneer er een tegenvordering wordt ingesteld die direct verband houdt met de hoofdvordering.

5. Het personeel van EUMA is niet verplicht als getuige op te treden.

6. Tegen personeel van EUMA mogen geen executoriale maatregelen worden genomen, behalve indien tegen personeel van EUMA een burgerlijke procedure wordt ingeleid die geen verband houdt met zijn officiële functies. De bezittingen van het personeel van EUMA waarvan het hoofd van de missie heeft verklaard dat zij nodig zijn voor de vervulling van de officiële functies van het personeel van EUMA, mogen niet in beslag worden genomen ter uitvoering van een vonnis, beslissing of bevel. In burgerlijke procedures mogen het personeel van EUMA geen beperkingen van de persoonlijke vrijheid, noch andere dwangmaatregelen worden opgelegd.
7. De immuniteit van het personeel van EUMA ten aanzien van de rechtsmacht van de gaststaat houdt geen immuniteit in ten aanzien van de rechtsmacht van de respectieve zendstaten.
8. Het personeel van EUMA is ten aanzien van diensten die voor EUMA zijn verleend, vrijgesteld van eventueel in de gaststaat geldende voorschriften op het gebied van de sociale zekerheid.
9. Het personeel van EUMA is vrijgesteld van elke vorm van belasting in de gaststaat over het salaris en de emolumenten die EUMA of de zendstaten aan het personeel betalen, evenals van iedere belasting op inkomsten die van buiten de gaststaat worden ontvangen.
10. De gaststaat laat de binnenkomst toe van goederen voor persoonlijk gebruik door personeel van EUMA en verleent vrijstelling van alle douanerechten, belastingen en daarmee verband houdende heffingen, met uitzondering van heffingen voor opslag, vervoer en soortgelijke diensten, een en ander in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de gaststaat. De gaststaat laat tevens de uitvoer van dergelijke goederen toe. Voor op de binnenlandse markt aangekochte goederen en geleverde diensten genieten personeelsleden van EUMA vrijstelling van btw en belastingen, overeenkomstig de wet- en regelgeving van de gaststaat.

11. De persoonlijke bagage van personeel van EUMA wordt vrijgesteld van onderzoek, tenzij er ernstige redenen zijn om te veronderstellen dat de bagage goederen bevat die niet bedoeld zijn voor persoonlijk gebruik door personeel van EUMA, of goederen waarvan de in- of uitvoer bij wet verboden is of onderworpen is aan quarantainebeperkingen van de gaststaat. Onderzoek van dergelijke persoonlijke bagage mag slechts plaatsvinden in aanwezigheid van het betrokken personeel van EUMA of een gemachtigde vertegenwoordiger van EUMA.

ARTIKEL 7

Plaatselijk aangeworven personeel

Plaatselijk aangeworven personeel geniet slechts voorrechten en immuniteiten voor zover deze door de gaststaat worden toegestaan. De gaststaat moet zijn rechtsmacht over dit personeel evenwel uitoefenen op een wijze die de uitoefening van de functies van EUMA niet onnodig bemoeilijkt.

ARTIKEL 8

Strafrechtelijke rechtsmacht

De bevoegde autoriteiten van een zendstaat mogen op het grondgebied van de gaststaat de strafrechtelijke rechtsmacht en de tuchtrechtelijke bevoegdheden uitoefenen die hen door de wetgeving van de zendstaat verleend worden met betrekking tot het personeel van EUMA.

ARTIKEL 9

Veiligheid

1. De gaststaat draagt, met inzet van zijn eigen middelen, de volledige verantwoordelijkheid voor de veiligheid van het personeel van EUMA.
2. Voor de toepassing van lid 1 neemt de gaststaat alle nodige maatregelen voor de bescherming, veiligheid en beveiliging van EUMA en het personeel van EUMA. Eventuele specifieke bepalingen die door de gaststaat worden voorgesteld, worden overeengekomen met het hoofd van de missie voordat zij worden uitgevoerd. De gaststaat verleent toestemming en verleent, zonder kosten aan te rekenen, steun voor de verrichtingen in verband met de medische evacuatie van personeelsleden van EUMA.

Zo nodig worden aanvullende regelingen als bedoeld in artikel 18 getroffen.

ARTIKEL 10

Uniform

1. Het personeel van EUMA mag een nationaal uniform of burgerkleding met een duidelijk EUMA-identificatieteken dragen.
2. Voor het dragen van uniformen gelden de door het hoofd van de missie uitgevaardigde voorschriften.

ARTIKEL 11

Samenwerking en toegang tot informatie

1. De gaststaat verleent volledige medewerking en steun aan EUMA en het personeel van EUMA.
2. Indien daarom wordt verzocht en indien zulks nodig is voor de uitvoering van EUMA, biedt de gaststaat het personeel van EUMA toegang tot:
 - a) faciliteiten, locaties en officiële voertuigen die van belang zijn voor het mandaat van EUMA en waarover de gaststaat zijn gezag kan doen gelden;
 - b) documenten, materiaal en informatie die nodig zijn voor het mandaat van EUMA en waarover de gaststaat zijn gezag kan doen gelden.

Zo nodig worden voor de toepassing van de eerste alinea aanvullende regelingen als bedoeld in artikel 18 getroffen.

3. Het hoofd van de missie en de gaststaat plegen regelmatig overleg en nemen passende maatregelen met het oog op nauwe en wederkerige verbindingsactiviteiten op elk passend niveau. De gaststaat kan een verbindingsfunctionaris bij EUMA aanstellen.

ARTIKEL 12

Steun van de gaststaat en het sluiten van contracten

1. De gaststaat staat EUMA op verzoek bij het vinden van geschikte faciliteiten.
2. De gaststaat stelt, indien nodig en voor zover beschikbaar, faciliteiten die zijn eigendom zijn, kosteloos ter beschikking. De gaststaat verlangt geen compensatie voor bouwwerkzaamheden, verbouwingen of veranderingen met betrekking tot die faciliteiten.

Faciliteiten die particulier eigendom zijn, voor zover om deze faciliteiten wordt verzocht voor het verrichten van administratieve en operationele activiteiten door EUMA, worden op basis van passende contractuele regelingen ter beschikking gesteld.

3. Binnen de grenzen van zijn middelen en mogelijkheden helpt de gaststaat bij het voorbereiden, opzetten, uitvoeren en ondersteunen van EUMA, met inbegrip van gezamenlijke huisvesting en uitrusting voor deskundigen van EUMA.
4. De hulp en ondersteuning van de gaststaat voor EUMA worden verleend onder ten minste de voorwaarden die ook gelden voor hulp en ondersteuning aan de eigen onderdanen.
5. EUMA is voldoende handelingsbekwaam in de zin van de wet- en regelgeving van de gaststaat; in het bijzonder kan zij bankrekeningen openen, eigendommen verkrijgen of vervreemden en in rechte optreden.

6. In elk contract dat EUMA in de gaststaat sluit, wordt vastgelegd welk recht op dat contract van toepassing is.
7. In door EUMA gesloten contracten kan worden bepaald dat bij geschillen die voortvloeien uit de uitvoering van het contract, de in artikel 15, leden 3 en 4, bedoelde procedure voor het beslechten van geschillen wordt gehanteerd.
8. De gaststaat faciliteert de uitvoering van de contracten die EUMA ten behoeve van de missie met commerciële instellingen sluit.

ARTIKEL 13

Overleden personeelsleden van EUMA

1. Het hoofd van de missie mag passende regelingen treffen of doen treffen voor de repatriëring van overleden personeelsleden van EUMA en hun persoonlijke bezittingen.
2. Op overleden personeelsleden van EUMA wordt geen lijkschouwing verricht zonder de instemming van de betrokken staat en de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van EUMA en/of van de betrokken staat.
3. De gaststaat en EUMA verlenen elkaar alle medewerking om overleden personeelsleden van EUMA zo spoedig mogelijk te repatriëren.

ARTIKEL 14

Communicatie

1. EUMA mag zend- en ontvangstations voor radiocommunicatie en satellietssystemen installeren en gebruiken. EUMA overlegt met de bevoegde autoriteiten van de gaststaat teneinde conflicten te vermijden bij het gebruik van de nodige frequenties. De gaststaat verleent kosteloos toegang tot het frequentiespectrum.
2. EUMA geniet het recht op onbeperkte communicatie via radio (met inbegrip van satelliet-, cellulaire en draagbare radio), telefoon, internet, telegraaf, fax of anderszins, alsook het recht om de noodzakelijke apparatuur voor de instandhouding van die communicatie binnen en tussen faciliteiten van EUMA te installeren, inclusief het recht de voor EUMA benodigde kabels en aardleidingen aan te brengen.
3. EUMA mag, wat de eigen faciliteiten betreft, de nodige voorzieningen treffen voor het bezorgen van post aan en van EUMA en/of personeel van EUMA.

ARTIKEL 15

Schadevorderingen bij overlijden, lichamelijk letsel en beschadiging of verlies van goederen

1. EUMA, het personeel van EUMA, de EU en de zendstaten zijn niet aansprakelijk voor beschadiging of verlies van bezittingen van burgers of van de overheid die voortvloeien uit operationele behoeften of die het gevolg zijn van activiteiten in verband met verstoringen van de openbare orde of de bescherming van EUMA.
2. Om een minnelijke schikking te treffen, worden vorderingen bij beschadiging of verlies van bezittingen van burgers of van de overheid die niet onder lid 1 vallen, evenals vorderingen bij overlijden of lichamelijk letsel van personen en bij beschadiging of verlies van bezittingen van EUMA, via de bevoegde autoriteiten van de gaststaat bij EUMA ingediend indien het gaat om vorderingen van natuurlijke of rechtspersonen van de gaststaat, of bij de bevoegde autoriteiten van de gaststaat indien het gaat om vorderingen van EUMA.
3. Indien geen minnelijke schikking kan worden getroffen, wordt de vordering voorgelegd aan een vorderingencommissie die bestaat uit evenveel vertegenwoordigers van EUMA als van de gaststaat. De vorderingen worden geregeld bij onderlinge overeenstemming.
4. Indien binnen de vorderingencommissie geen minnelijke schikking wordt bereikt, wordt een geschil over vorderingen van hoogstens 40 000 EUR langs diplomatieke weg opgelost tussen de gaststaat en vertegenwoordigers van de EU. Voor vorderingen die dat bedrag overschrijden, wordt het geschil voorgelegd aan een scheidsgerecht, waarvan de beslissingen bindend zijn.

5. Het in lid 4 bedoelde scheidsgerecht bestaat uit drie scheidsrechters, van wie er één wordt benoemd door de gaststaat, één door EUMA en één door de gaststaat en EUMA tezamen. Indien een van beide partijen niet binnen twee maanden een scheidsrechter benoemt of indien de gaststaat en EUMA het niet eens kunnen worden over de benoeming van de derde scheidsrechter, wordt de scheidsrechter in kwestie benoemd door de president van het Hof van Justitie van de Europese Unie.

6. EUMA en de administratieve autoriteiten van de gaststaat treffen een administratieve regeling waarin het mandaat van de vorderingencommissie en het scheidsgerecht worden vastgelegd, evenals de procedure die binnen deze twee instanties wordt gehanteerd en de voorwaarden voor het indienen van vorderingen.

ARTIKEL 16

Contacten en geschillen

1. Alle vraagstukken in verband met de toepassing van deze overeenkomst worden gezamenlijk besproken door vertegenwoordigers van EUMA en van de bevoegde autoriteiten van de gaststaat.

2. Bij gebreke van een regeling worden geschillen met betrekking tot de uitlegging of de toepassing van deze overeenkomst uitsluitend langs diplomatieke weg opgelost tussen de gaststaat en vertegenwoordigers van de EU.

ARTIKEL 17

Overige bepalingen

1. De overheid van de gaststaat is verantwoordelijk voor de uitvoering en naleving door de bevoegde lokale autoriteiten van de gaststaat van de immuniteiten, voorrechten en rechten van EUMA en het personeel van EUMA als bedoeld in deze overeenkomst.
2. Niets in deze overeenkomst is bedoeld of mag worden geïnterpreteerd als een afwijking van eventueel voor een EU-lidstaat of voor een andere staat die bijdraagt tot EUMA geldende rechten uit hoofde van andere overeenkomsten.

ARTIKEL 18

Uitvoeringsbepalingen

Ter uitvoering van deze overeenkomst kunnen operationele, administratieve en technische aangelegenheden worden behandeld in afzonderlijke regelingen die worden gesloten tussen het hoofd van de missie en de administratieve autoriteiten van de gaststaat.

ARTIKEL 19

Inwerkingtreding en opzegging

1. Deze overeenkomst is van toepassing met ingang van 20 februari 2023.
2. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun daartoe vereiste interne procedures. De kennisgevingen worden gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie, enerzijds, en aan het Ministerie van [...] van de Republiek Armenië, anderzijds.
3. Deze overeenkomst blijft van kracht tot de door EUMA opgegeven datum van vertrek van het laatste personeelslid van EUMA.
4. Deze overeenkomst kan echter worden gewijzigd of opgezegd op basis van schriftelijke onderlinge overeenstemming tussen de partijen.

5. De opzegging van deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de rechten of verplichtingen die voortvloeien uit de uitvoering van de overeenkomst vóór de opzegging ervan.

Gedaan te [plaats], op [datum]

Voor de Europese Unie

Voor de Republiek Armenië

